



CONCLUSÃO

O Rio de Janeiro está pronto para sediar Jogos Olímpicos e Paraolímpicos com excelência técnica, unindo a força do esporte com o espírito de celebração brasileiro e inspirando uma nova geração na América do Sul e ao redor do mundo.

Os Jogos Rio 2016 serão uma experiência inesquecível para todos os atletas, além de gerar benefícios duradouros para a população do Rio de Janeiro e do Brasil. Os Jogos servirão como plataforma para aproximar os Movimentos Olímpico e Paraolímpico dos jovens de todo o mundo.

Há mais de uma década, lideranças municipais, estaduais e federais, governamentais e esportivas vêm trabalhando com o objetivo de receber o mundo do esporte da maneira como só o Rio de Janeiro é capaz.

Mais de 2 Bilhões de dólares foram investidos na qualificação de instalações esportivas e na melhoria da infraestrutura necessária para oferecer as melhores condições de competição possíveis aos melhores atletas do mundo. O Plano Mestre dos Jogos foi desenvolvido em permanente colaboração com todos os grupos da Família dos Jogos. Todas as decisões foram tomadas para garantir que, após os Jogos Rio 2016, cada membro da Família Olímpica deixe o Rio com lembranças para toda a vida, de uma edição dos Jogos de verdadeira celebração do espírito do Olimpismo e do Paraolimpismo.

Ao mesmo tempo, o planejamento dos Jogos foi desenvolvido em total colaboração entre os três níveis de Governo, para garantir a aceleração das estratégias de desenvolvimento da cidade, do estado e do país. Os Jogos Rio 2016 anunciarão a chegada de uma nova era.

O resultado disso é uma visão de que os Jogos Rio 2016 irão proporcionar uma temporada do melhor do esporte mundial, seguida de muitos anos de transformação social. Serão Jogos de celebração e transformação, de paixão e determinação. O trabalho já começou, com investimentos em acomodação, segurança, transporte e em todas as demais áreas que serão a base do sucesso dos Jogos.

Uma cidade revigorada está surgindo, seja através da revitalização da região portuária – que se transformará em uma vibrante área comercial, residencial, de lazer e turismo até 2016 – ou através das novas instalações esportivas como o Centro Olímpico de Treinamento (COT) ou da reforma completa de instalações icônicas como o Estádio do Maracanã.

Todas as garantias necessárias foram assinadas e compromissos adicionais foram firmados. Ao mesmo tempo, o Comitê de Candidatura Rio 2016, com o apoio total dos três níveis de Governo, desenvolveu planos sustentáveis, ciente das dificuldades globais que inevitavelmente irão impactar os Jogos. Apesar das incertezas do clima da economia mundial, o Rio de Janeiro apresenta uma abordagem de baixo risco, graças ao apoio total dos Governos e às previsões conservadoras de orçamento, levando em conta a incerteza em relação às receitas.

O planejamento Rio 2016 foi revisado com base nos excelentes Jogos Olímpicos de Pequim 2008, incorporando lições e experiências para melhorar ainda mais a vivência de todos durante os Jogos.

Toda a equipe de candidatura esteve e continua a estar disposta a ouvir e aprender. O Comitê Organizador Rio 2016 se comprometerá a ser um parceiro verdadeiramente colaborativo, envolvendo todas as pessoas e organizações que tragam experiência e conhecimento para o planejamento e a organização dos Jogos Rio 2016.

Todos os que têm o privilégio de participar da histórica candidatura do Rio para sediar os Jogos Olímpicos e Paraolímpicos de 2016 têm orgulho de apresentar esse Dossiê de Candidatura.

O Comitê Organizador Rio 2016 continuará trabalhando para entregar Jogos impecáveis, que honrem os Movimentos Olímpico e Paraolímpico, movidos pela inconfundível energia do Brasil.

O Rio promete sediar Jogos inesquecíveis que irão se valer do espírito brasileiro de celebrar a humanidade. Jogos que irão abrir novos mercados e que motivarão outros países a dividir o sonho de trabalhar para desenvolver e apoiar os Movimentos Olímpico e Paraolímpico. Jogos que simplesmente jamais serão esquecidos devido à sua combinação única de celebração, excelência e transformação.



CONCLUSIÓN

Río está listo para recibir a los Juegos Olímpicos y Paralímpicos, los cuales ofrecerán excelencia técnica y unirán el poder del deporte al espíritu brasileño de celebración para inspirar a una nueva generación en Sudamérica y en el mundo.

Los Juegos Rio 2016 proporcionarán una experiencia de por vida a cada atleta, además de beneficios duraderos para la población de Río de Janeiro y de Brasil. Los Juegos servirán como una plataforma vibrante para que los Movimientos Olímpico y Paralímpico lleguen a la juventud de todo el mundo.

Hace más de una década los liderazgos municipales, estatales y federales de los Gobiernos y del deporte trabajan con el objetivo de recibir al mundo del deporte de la forma que sólo Río de Janeiro es capaz de hacerlo.

Se han invertido más de dos miles de millones de dólares para perfeccionar las instalaciones y mejorar la infraestructura necesaria para dar a los mejores atletas del mundo las mejores condiciones de competición.

El *Master Plan* de los Juegos fue concebido consultándose a representantes de cada grupo de la Familia de los Juegos. Se tomó cada decisión pensando en asegurar que cada miembro de esta Familia se despidiera Río llevando consigo memorias inolvidables, de unos Juegos que realmente celebraron el espíritu del Olimpismo y del Paralimpismo.

Al mismo tiempo, se ha desarrollado el proyecto de los Juegos con los tres niveles de Gobierno para garantizar que apoyen e impulsen las estrategias de desarrollo a largo plazo para la ciudad, el estado y el país. Los Juegos Rio 2016 anunciarán una nueva era.

El resultado es una visión para los Juegos 2016 que brindarán semanas de maravilloso deporte y muchos años de transformación social; Juegos de celebración y transformación; Juegos de pasión y determinación.

El trabajo ya se está realizando, hay inversiones en hospedaje, seguridad, transporte y en todas las áreas críticas que garanticen la base para el éxito total de los Juegos.

Una ciudad con nuevo vigor empieza a surgir, tanto a través de la gran renovación del Puerto, que es un ícono y que será una

nueva y efervescente área de hospedaje, negocios, diversión y turismo hasta 2016 – como a través de las nuevas y mejoradas instalaciones deportivas, como el Centro Olímpico de Entrenamiento o el renovado Estadio *Maracanã*.

Se han firmado todas las garantías solicitadas y se han asumido compromisos adicionales. Al mismo tiempo, el Comité de Candidatura, con el apoyo total y unificado de los Gobiernos Federal, del Estado y del Municipio, ha desarrollado planes sostenibles, tomando conciencia de las dificultades globales recientes que inevitablemente tendrán impacto sobre los Juegos.

Como el clima económico mundial es incierto, Río de Janeiro presenta una propuesta de bajo riesgo, gracias al considerable apoyo (financiero y en otras áreas) de los Gobiernos, y al enfoque conservador a la hora de presupuestar ingresos todavía no garantizados.

Los planes de Río 2016 fueron revisados en vista de los maravillosos Juegos de Pekín, y fueron perfeccionados para ampliar la experiencia de todos durante los Juegos.

El equipo de la candidatura ha sabido oír y aprender, y lo seguirá haciendo. El Comité Organizador Río 2016 se compromete a establecer una alianza realmente cooperativa, involucrando a las muchas personas y organizaciones que traen experiencia y conocimiento para los Juegos Rio 2016.

Todas las personas que han tenido el privilegio de participar en la candidatura histórica de Río de Janeiro para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2016 se enorgullecen de presentar este Dossier de Candidatura.

El Comité de Candidatura Río 2016 seguirá trabajando para organizar unos Juegos impecables que sirvan a los Movimientos Olímpico y Paralímpico, movidos por la energía inconfundible de Brasil.

Río promete albergar Juegos memorables que destacarán el espíritu brasileño para celebrar a la humanidad; Juegos que abrirán nuevos mercados y alentarán otros países a compartir el sueño de trabajar para hacer avanzar y apoyar los Movimientos Olímpico y Paralímpico. Juegos que simplemente nunca se olvidarán por su combinación única de celebración, excelencia y transformación.